

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Σχόλια (Aṭṭhakathā)

- 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Σχόλια (2. Vinaya Piṭaka - Aṭṭhakathā)
- 5. Σχόλια για το παράρτημα (Παριβάρ) (5. Parivāra-aṭṭhakathā)
- Σχόλια για την περίληψη των προελεύσεων και των επικεφαλίδων (Samuṭṭhānasīsanāṇaṇā)



PaliVerse

5. Σχόλια για το παράρτημα (Παριβάρα)

Samuṭṭhānasīsavaṇṇanā

257. Tadanantarāya pana samuṭṭhānakathāya anattā iti nicchayāti anattā iti nicchitā. Sabhāgadhammānanti aniccākārādīhi sabhāgānaṃ saṅkhatadhammānaṃ. Nāmamattaṃ na nāyatīti nāmamattampi na paññāyati. Dukkahāninti dukkhaghātanaṃ. Khandhakā yā ca mātikāti khandhakā yā ca mātikāti attho. Ayameva vā pāṭho. Samuṭṭhānaṃ niyato katanti samuṭṭhānaṃ niyatokatam niyatakatam; niyatasamuṭṭhānanti attho. Etena bhūtārocanacorivuṭṭhāpanaananuññātasikkhāpadattayassa saṅgaho pacceṭabbo. Etāneva hi tīṇi sikkhāpadāni niyatasamuṭṭhānāni, aññehi saddhiṃ asambhinnasamuṭṭhānāni.

Sambhedaṃ nidānañcaññanti aññampi sambhedañca nidānañca. Tattha sambhedavacanena samuṭṭhānasambhedassa gahaṇaṃ pacceṭabbaṃ, tāni hi tīṇi sikkhāpadāni ṭhapetvā sesāni sambhinnasamuṭṭhānāni. Nidānavacanena sikkhāpadānaṃ paññattidesasaṅkhātāṃ nidānaṃ pacceṭabbaṃ. Sutte dissanti uparīti sikkhāpadānaṃ samuṭṭhānaniyamo sambhedo nidānanti imāni tīṇi suttamhi eva dissanti; paññāyantīti attho. Tattha “ekena samuṭṭhānena samuṭṭhāti, kāyato ca cittato cā”tiādimhi tāva purimanaye samuṭṭhānaniyamo ca sambhedo ca dissanti. Itaraṃ pana nidānaṃ nāma -

“Vesāliya rājagahe, sāvatthiya ca ālavī;
Kosambiya ca sakkesu, bhaggesu ceva paññattā”ti.

Evaṃ upari dissati, parato āgate sutte dissatīti veditabbaṃ.

“Vibhaṅge dvīsū”ti gāthāya ayamatto - yaṃ sikkhāpadaṃ dvīsu vibhaṅgesu paññattaṃ uposathadivase bhikkhū ca bhikkhuniyo ca uddisanti, tassa yathañāyaṃ samuṭṭhānaṃ pavakkhāmi, taṃ me suṇāthāti.

Saṅcarittānubhāsanañcāti saṅcarittañca samanubhāsanañca. Atirekañca cīvaranti atirekacīvaraṃ; kathinanti attho. Lomāni padasodhammoti eḷakalomāni ca padasodhammo ca. Bhūtaṃ saṃvidhānena cāti bhūtārocanañca saṃvidahitvā addhānapaṭipajjanañca. Theyyadesanā coriṃ cāti theyyasatto ca chattapāṇissa agilānassa dhammadesanā ca corivuṭṭhāpanañca. Ananuññātāya terasāti mātāpitūsāmihehi ananuññātāya saddhiṃ imāni terasa samuṭṭhānāni honti. Sadisā idha dissareti idha ubhatovibhaṅge etesu terasasu samuṭṭhānasīsesu ekekasmīṃ aññānīpi sadisāni samuṭṭhānāni dissanti.

Paṭhamapārājikasamuṭṭhānavāṇṇanā

258. Idāni tāni dassetuṃ “methunaṃ sukkasaṃsaggo”tiādi vuttaṃ. Tattha methunanti idaṃ tāva paṭhamapārājikaṃ nāma ekaṃ samuṭṭhānasīsaṃ, sesāni tena sadisāni. Tattha sukkasaṃsaggoti sukkavissatṭhi ceva kāyasaṃsaggo ca. Aniyatā paṭhamikāti paṭhamam aniyatasikkhāpadaṃ. Pubbūpaparipācitāti “jānaṃ

pubbūpagataṃ bhikkhu’’nti sikkhāpadañca
bhikkhuniparipācitapiṇḍapātasikkhāpadañca. Raho bhikkhuniyā sahāti bhikkhuniyā
saddhiṃ raho nisajjasikkhāpadañca.

Sabhojane raho dve cāti sabhojane kule anupakhajjanisajjasikkhāpadañca dve
rahonisajjasikkhāpadāni ca. Aṅguli udae hasanti aṅgulipatodakañca udae
hasadhammasikkhāpadañca. Pahāre uggire cevāti pahāradānasikkhāpadañca
talasattikauggiraṇasikkhāpadañca. Tapaññāsā ca sekhiyāti parimaṇḍalanivāsanādīni
khuddakavaṇṇanāvasāne vuttāni tepaññāsa sekhiyasikkhāpadāni ca.

Adhakkhagāmāvassutāti bhikkhunīnaṃ adhakkhakasikkhāpadañca
gāmantaragamanam avassutā avassutassa hatthato
khādanīyabhojanīyaggahaṇasikkhāpadañca. Talamatṭhañca suddhikāti talaghātakaṃ
jatumatṭhaṃ udakasuddhikādiyanañca. Vassaṃvuṭṭhā ca ovādanti vassaṃvuṭṭhā
chappañcayojanāni sikkhāpadañca ovādāya agamanasikkhāpadañca. Nānubandhe
pavattininti yā pana bhikkhunī vuṭṭhāpitaṃ pavattiniṃ dve vassāni nānubandheyyāti
vuttasikkhāpadaṃ.

Ime sikkhāti imā sikkhāyo; liṅgavipariyāyo kato. Kāyamānasikā katāti
kāyacittasamuṭṭhānā katā.

Dutiyapārājikasamuṭṭhānavaṇṇanā

259. Adinnanti idaṃ tāva adinnādānanti vā dutiyapārājikanti vā ekaṃ
samuṭṭhānasīsaṃ, sesāni tena sadisāni. Tattha viggahuttarīti
manussaviggahauttarimanussadhammasikkhāpadāni. Duṭṭhullā attakāminanti
duṭṭhullavācāattakāmapāricariyasikkhāpadāni. Amūlā aññabhāgiyāti dve
duṭṭhadosasikkhāpadāni. Aniyatā dutiyikāti dutiyaṃ aniyatasikkhāpadaṃ.

Acchinde pariṇāmaneti sāmaṃ cīvaraṃ datvā acchindanañca saṅghikalābhassa
attano pariṇāmanañca. Musā omasapesuṇāti musāvādo ca omasavādo ca
bhikkhupesuññañca. Duṭṭhullā pathavīkhaṇeti duṭṭhullāpattiārocanañca
pathavīkhaṇaṃ. Bhūtaṃ aññāya ujjhāpeti
bhūtagāmaaññavādakaujjhāpanakasikkhāpadāni.

Nikkaḍḍhanaṃ siñcanañcāti vihārato nikkaḍḍhanañca udakena tiṇādisiñcanañca.
Āmisahetu bhuttāvīti ‘‘āmisahetu bhikkhuniyo ovadantī’’ti sikkhāpadañca, bhuttāvīṃ
anarittena khādanīyādīnā pavāraṇāsikkhāpadañca. Ehi anādari bhimsāti ‘‘ehāvuso
gāmaṃ vā’’ti sikkhāpadañca, anādariyañca bhikkhubhimsāpanakañca. Apanidhe ca
jīvitanti pattādīnaṃ apanidhānasikkhāpadañca, sañcicca pāṇaṃ jīvitāvoropanañca.

Jānaṃ sappāṇakaṃ kammanti jānaṃ sappāṇakaudakasikkhāpadañca punakammāya
ukkoṭhanañca. Ūnaṃvāsanāsanāti ūnavīsativassasikkhāpadañca ukkhittakena
saddhiṃ saṃvāsasikkhāpadañca nāsitakasāmaṇerasambhogasikkhāpadañca.
Sahadhammikaṃ vilekhāti sahadhammikaṃ vuccamānasikkhāpadañca, vilekhāya
saṃvattantīti āgatasikkhāpadañca. Moho amūlakena cāti mohanake
pācittiyasikkhāpadañca, amūlakena saṅghādisesena anuddhamṣanasikkhāpadañca.

Kukkuccaṃ dhammikaṃ cīvaraṃ datvāti kukkuccaupadahanañca, dhammikānaṃ
kammānaṃ chandaṃ datvā khīyanañca, cīvaraṃ datvā khīyanañca. Pariṇāmeyya
puggaleti saṅghikaṃ lābhaṃ puggalassa pariṇāmanasikkhāpadaṃ. Kiṃ te akālaṃ
acchindetī ‘‘kiṃ te ayye eso purisapuggalo karissatī’’ti āgatasikkhāpadañca,

“akālacīvaraṃ kālacīvara”nti adhiṭṭhahitvā bhājanasikkhāpadañca, bhikkhuniyā saddhiṃ cīvaraṃ parivattetvā acchindanasikkhāpadañca. Duggahī nirayena cāti duggahitena duppadhāritena paraṃ ujjhāpanasikkhāpadañca, nirayena vā brahmacariyena vā abhisapanasikkhāpadañca.

Gaṇaṃ vibhaṅga dubbalanti “gaṇassa cīvaralābhaṃ antarāyaṃ kareyyā”ti ca “dhammikaṃ cīvaravibhaṅgaṃ paṭibāheyyā”ti ca “dubbalacīvarapaccāsāya cīvarakālasamayaṃ atikkāmeyyā”ti ca vuttasikkhāpadāni. Kathinā phāsu passayanti “dhammikaṃ kathinuddhāraṃ paṭibāheyya, bhikkhuniyā sañcicca aphāsuṃ kareyya, bhikkhuniyā upassayaṃ datvā kupitā anattamanā nikkadḍheyya vā”ti vuttasikkhāpadāni. Akkosacaṇḍī maccharīti “bhikkhuṃ akkoseyya vā paribhāseyya vā, caṇḍikatā gaṇaṃ paribhāseyya, kule maccharinī assā”ti vuttasikkhāpadāni. Gabbhiniñca pāyantiyāti “gabbhiniṃ vuṭṭhāpeyya, pāyantiṃ vuṭṭhāpeyyā”ti vuttasikkhāpadāni.

Dvevassaṃ sikkhā saṅghenāti “dve vassāni chasu dhammesu asikkhitasikkhaṃ sikkhamānaṃ vuṭṭhāpeyya, sikkhitasikkhaṃ sikkhamānaṃ saṅghena asammataṃ vuṭṭhāpeyyā”ti vuttasikkhāpadāni. Tayo ceva gihīgatāti ūnadvādasavassaṃ gihigataṃ, paripuṇṇadvādasavassaṃ gihigataṃ “dve vassāni chasu dhammesu asikkhitasikkhaṃ dve vassāni sikkhitasikkhaṃ saṅghena asammata”nti vuttasikkhāpadāni. Kumāribhūtā tissoti “ūnavāsativassaṃ kumāribhūta”ntiadinā nayena vuttā tisso. Ūnadvādasasammataṃ “ūnadvādasavassā vuṭṭhāpeyya, paripuṇṇadvādasavassā saṅghena asammata vuṭṭhāpeyyā”ti vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Alaṃ tāva sokāvāsanti “alaṃ tāva te ayye vuṭṭhāpitenā”ti ca, “caṇḍiṃ sokāvāsaṃ sikkhamānaṃ vuṭṭhāpeyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Chandā anuvassā ca dveti “pārivāsikachandadānena sikkhamānaṃ vuṭṭhāpeyya, anuvassaṃ vuṭṭhāpeyya, ekaṃ vassaṃ dve vuṭṭhāpeyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Samuṭṭhānā tikā katāti tikasamuṭṭhānā katā.

Sañcarittasamuṭṭhānavanṇanā

260. Sañcarī kuṭi vihāroti sañcarittaṃ saññācīkāya kuṭikaraṇaṃ mahallakavīhāraṇaṃ. Dhovanañca paṭiggahoti aññātikāya bhikkhuniyā purāṇacīvaradhovāpanaṃ cīvarapaṭiggahaṇaṃ. Viññattuttari abhihaṭṭhanti aññātaṃ gahapatiṃ cīvaraviññāpanaṃ tatuttarisādiyanasikkhāpadañca. Ubhinnaṃ dūtakena cāti “cīvaracetāpannaṃ upakkhaṭaṃ hotī”ti āgatasikkhāpadadvayaṃ dūtena cīvaracetāpannapahitasikkhāpadañca.

Kosiyā suddhadvebhāgā, chabbassāni nisīdananti “kosiyamissakaṃ santhata”ntiadinā pañca sikkhāpadāni. Riñcanti rūpikā cevāti vibhaṅge “riñcanti uddesa”nti āgataṃ eḷakalomadhovāpanaṃ rūpiyappaṭiggahaṇasikkhāpadañca. Ubho nānappakārakāti rūpiyaṃvohārayavikkayasikkhāpadadvayaṃ.

Ūnabandhanavassikāti ūnapaṇcabandhanapattasikkhāpadañca vassikasāṭikasikkhāpadañca. Suttaṃ vikappanena cāti suttaṃ viññāpetvā cīvaravāyāpanaṃ tantavāye upasaṅkamitvā cīvare vikappāpajjanañca. Dvāradānasibbāni cāti yāva dvāraḥkosā aggaḷaṭṭhapanāya, “aññātikāya bhikkhuniyā

cīvaraṃ dadeyya, cīvaraṃ sibbeyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Pūvapaccayajoti cāti pūvehi vā manthehi vā abhihaṭṭhuṃ pavāraṇāsikkhāpadaṃ cātumāsapaccayappavāraṇājotisamādahanasikkhāpadāni ca.

Ratanaṃ sūci mañco ca, tūlaṃ nisīdanakaṇḍu ca, vassikā ca sugatenāti ratanasikkhāpadañceva sūcigharasikkhāpadādīni ca satta sikkhāpadāni. Viññatti aññaṃ cetāpanā, dve saṅghikā mahājanikā, dve puggalalahukā garūti “yā pana bhikkhunī aññaṃ viññāpetvā aññaṃ viññāpeyyā”tiādīni nava sikkhāpadāni. Dve vighāsā sātīkā cāti “uccāraṃ vā passāvaṃ vā saṅkāraṃ vā vighāsaṃ vā tirokuṭṭe vā tiropākāre vā chaḍḍeyya vā chaḍḍāpeyya vā, harite chaḍḍeyya vā chaḍḍāpeyya vā”ti evaṃ vuttāni dve vighāsasikkhāpadāni ca udakasātīkā sikkhāpadañca. Samaṇacīvarena cāti “samaṇacīvaraṃ dadeyyā”ti idametam sandhāya vuttaṃ.

Samanubhāsanāsamutṭhānavaṇṇanā

261. Bhedānuvattadubbacādūsaduṭṭhulladiṭṭhi cāti saṅghabhedānuvattakadubbacakuladūsakaduṭṭhullappaṭicchādanadiṭṭhiappaṭinissajja nasikkhāpadāni. Chandaṃ ujjagghikā dve cāti chandaṃ adatvā gamanasikkhāpadaṃ ujjagghikāya antaraghare gamananisīdanasikkhāpadadvayañca. Dve ca saddāti “appasaddo antaraghare gamissāmi, nisīdissāmi”ti sikkhāpadadvayañca. Na byāhareti “na sakabaḷena mukhena byāharissāmi”ti sikkhāpadaṃ.

Chamā nīcāsane ṭhānaṃ, pacchato uppathena cāti chamāyaṃ nisīditvā, nīce āsane nisīditvā; ṭhitena nisinnassa, pacchato gacchantena purato gacchantassa, uppathena gacchantena pathena gacchantassa dhammadesanāsikkhāpadāni.

Vajjānuvattigahaṇāti vajjappaṭicchādāna, ukkhittānuvattaka, hatthaggaṇādisaṅkhātāni tīṇi pārājikāni. Osāre paccācikkhanāti “anapaloketvā kārakasaṅghaṃ anaññāya gaṇassa chandaṃ osāreyyā”ti ca “buddhaṃ paccakkhāmi”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Kismiṃ saṃsaṭṭhā dve vadhīti “kismiñcīdeva adhikaraṇe paccākatā”ti ca “bhikkhuniyo paneva saṃsaṭṭhā viharanti”ti ca “yā pana bhikkhunī evaṃ vadeyya saṃsaṭṭhāva ayye tumhe viharathā”ti ca “attānaṃ vadhitvā vadhitvā rodeyyā”ti ca vuttasikkhāpadāni. Visibbe dukkhitāya cāti “bhikkhuniyā cīvaraṃ visibbetvā vā visibbāpetvā vā”ti ca “dukkhitaṃ sahaṇīvini”nti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Puna saṃsaṭṭhā na vūpasameti “saṃsaṭṭhā vihareyya gahapatinā vā gahapatiputtana vā”ti evaṃ puna vuttasaṃsaṭṭhasikkhāpadañca “ehayye, imaṃ adhikaraṇaṃ vūpasamehi”ti vuccamānā, “sādhū”ti paṭissuṇitvā “sā pacchā anantarāyikinī neva vūpasammeyyā”ti vuttasikkhāpadañca. Ārāmañca pavāraṇāti “jānaṃ sabhikkhukaṃ ārāmaṃ anāpucchā paviseyyā”ti ca “ubhatosaṅghe tīhi ṭhānehi na pavāreyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Anvaddhaṃ sahaṇīviniṃ dveti “anvaddhamāsaṃ bhikkhuniyā bhikkhusaṅghato dve dhammā paccāsīsitabbā”ti vuttasikkhāpadañca, “sahaṇīviniṃ vuṭṭhāpetvā dve vassāni neva anuggaṇheyya, sahaṇīviniṃ vuṭṭhāpetvā neva vūpakāseyyā”ti vuttasikkhāpadadvayañca. Cīvaraṃ anubandhanāti “sace me tvaṃ, ayye, cīvaraṃ dassasi, evāhaṃ taṃ vuṭṭhāpessāmi”ti ca “sace maṃ tvaṃ, ayye, dve vassāni anubandhissasi, evāhaṃ taṃ vuṭṭhāpessāmi”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Kathinasamutṭhānavaṇṇanā

262. Ubbhataṃ kathinaṃ tīṇīti “niṭṭhitacīvarasmim bhikkhunā ubbhataasmim kathine”ti vuttāni āditova tīṇi sikkhāpadāni. Paṭhamam pattaḥsajjanti “dasāhaparamam atirekapatto”ti vuttaṃ paṭhamapattasikkhāpadañca “paṭisāyanīyāni bhesajjānī”ti vuttasikkhāpadañca. Accekañcāpi sāsāṅkanti accekacīvarasikkhāpadañca tadanantameva sāsāṅkasikkhāpadañca. Pakkamantena vā duveti “taṃ pakkamanto neva uddhareyyā”ti bhūtagāmaṃvagge vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Upassayaṃ paramparāti “bhikkhunupassayaṃ gantvā bhikkhuniyo ovadeyyā”ti ca “paramparabhojane pācittiya”nti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Anatirittam nimantanāti “anatirittam khādanīyaṃ vā bhojanīyaṃ vā”ti ca “nimantito sabhatto samāno”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Vikappam rañño vikāleti “sāmaṃ cīvaraṃ vikappetvā”ti ca “rañño khattiyassā”ti ca “vikāle gāmaṃ paviseyyā”ti ca vuttasikkhāpadattayaṃ. Vosāsāraññakena cāti “vosāsamānarūpā ṭhitā”ti ca “tathārūpesu āraññakesu senāsanesu pubbe appaṭisaṃvidita”nti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Ussayā sannicayañcāti “ussayavādikā”ti ca “pattasannicayaṃ kareyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Pure pacchā vikāle cāti “yā pana bhikkhunī purebhattam kulāni upasaṅkamtivā”ti ca, “pacchābhattam kulāni upasaṅkamtivā”ti ca, “vikāle kulāni upasaṅkamtivā”ti ca vuttasikkhāpadattayaṃ. Pañcāhikā saṅkamanīti “pañcāhikā saṅghāṭicāram atikkameyyā”ti ca “cīvarasaṅkamanīyaṃ dhāreyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Dvepi āvasathena cāti “āvasathacīvaraṃ anissajjitvā paribhuñjeyya, āvasatham anissajjitvā cārikaṃ pakkameyyā”ti ca evaṃ āvasathena saddhim vuttasikkhāpadāni ca dve.

Pasāke āsane cevāti “pasāke jātam gaṇḍam vā”ti ca “bhikkhusa purato anāpucchā āsane nisīdeyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Eḷakalomasamuṭṭhānavaṇṇanā

263. Eḷakalomā dve seyyāti eḷakalomasikkhāpadañceva dve ca sahaseyyasikkhāpadāni. Āhacca piṇḍabhojananti āhaccapādakasikkhāpadañca āvasathapiṇḍabhojanasikkhāpadañca. Gaṇavikālasannidhīti gaṇabhojanavikālabhojanasannidhikārasikkhāpadattayaṃ. Dantaponena celakāti dantaponasikkhāpadañca acelakasikkhāpadañca. Uyyuttaṃ senaṃ uyyodhīti “uyyuttaṃ senaṃ dassanāya gaccheyya, senāya vaseyya, uyyodhikaṃ vā...pe... anīkadassanaṃ vā gaccheyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Surā orena nhāyanāti surāpānasikkhāpadañca orenaddhamāsanahānasikkhāpadañca. Dubbaṇṇe dve desanikāti “tiṇṇam dubbaṇṇakaraṇāna”nti vuttasikkhāpadañca vuttāvasesapāṭidesanīyadvayañca. Lasuṇupatitṭhe naccanāti lasuṇasikkhāpadaṃ, “bhikkhusa bhuñjantassa pānīyena vā vidhūpanena vā upatitṭheyyā”ti vuttasikkhāpadaṃ, “naccam vā gītam vā vāditam vā dassanāya gaccheyyā”ti vuttasikkhāpadañca. Ito param pāḷim virajjhivā likhanti. Yathā pana attham vaṇṇayissāma; evamettha anukkamo veditabbo.

Nhānamattharaṇam seyyāti “naggā nahāyeyya, ekattharaṇapāvuraṇā tuvaṭṭeyyum, ekamañce tuvaṭṭeyyu”nti vuttasikkhāpadattayaṃ. Antoraṭṭhe tathā bahīti “antoraṭṭhe sāsāṅkasammate, tiroraṭṭhe sāsāṅkasammate”ti vuttasikkhāpadadvayaṃ. Antovassaṃ cittāgāranti “antovassaṃ cārikaṃ pakkameyya, rājāgāram vā cittāgāram vā...pe... pokkharaṇim vā dassanāya

gaccheyyā”ti ca vuttasikkhāpadadvayaṃ. Āsandiṃ suttakantanāti “āsandiṃ vā pallaṅkaṃ vā paribhuñjeyya, suttaṃ kanteyyā”ti vuttasikkhāpadadvayaṃ.

Veyyāvaccaṃ sahatthā cāti “gihiveyyāvaccaṃ kareyya, agārikassa vā paribbājakassa vā paribbājikāya vā sahatthā khādanīyaṃ vā bhojanīyaṃ vā dadeyyā”ti vuttasikkhāpadadvayaṃ. Abhikkhukāvāsena cāti “abhikkhuke āvāse vassaṃ vaseyyā”ti idametaṃ sandhāya vuttaṃ. Chatthaṃ yānañca saṅghāṇinti “chattupāhanaṃ dhāreyya, yānena yāyeyya, saṅghāṇiṃ dhāreyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Alaṅkāragandhavāsitaṃti “itthālaṅkāraṃ dhāreyya, gandhacuṇṇakena nahāyeyya, vāsitaṃ piñṇākena nahāyeyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Bhikkhunītiadinā “bhikkhuniyā ummaddāpeyyā”tiadinī cattāri sikkhāpadāni vuttāni. Asaṅkaccikā āpattīti “asaṅkaccikā gāmaṃ paviseyya pācittiya”nti evaṃ vuttaāpatti ca. Cattārīsā catuttarīti etāni sabbāni pīti catucattālīsā sikkhāpadāni vuttāni.

Kāyena na vācācittena, kāyacittena na vācatoti kāyena ceva kāyacittena ca samuṭṭhahanti; na vācācittena na vācatoti attho. Dvīsamuṭṭhānikā sabbe, samā eḷakalomikāti idaṃ uttānatthameva.

Padasodhammasamuṭṭhānavanṇanā

264. Padaññatra asaṃmatāti “padaṣo dhammaṃ, mātugāmassa uttarichappañcavācāhi dhammaṃ deseyya, aññatra viññunā purisaviggahena, asaṃmato bhikkhuniyo ovadeyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Tathā atthaṅgatena cāti “atthaṅgate sūriye ovadeyyā”ti idametaṃ sandhāya vuttaṃ. Tiracchānavijjā dveti “tiracchānavijjaṃ pariyāpuṇeyya, vāceyyā”ti evaṃ vuttasikkhāpadadvayaṃ. Anokāso ca pucchanāti “anokāsakataṃ bhikkhuṃ pañhaṃ puccheyyā”ti idametaṃ sandhāya vuttaṃ.

Addhānasamuṭṭhānavanṇanā

265. Addhānanāvaṃ paṇṭanti “bhikkhuniyā saddhiṃ saṃvidhāya ekaddhānamaggaṃ paṭipajjeyya, ekaṃ nāvaṃ abhiruheyya, paṇṭabhojanāni agilāno attano atthāya viññāpetvā bhuñjeyyā”ti vuttasikkhāpadattayaṃ. Mātugāmena saṃhareti mātugāmena saddhiṃ saṃvidhāya gamanañca “sambādhe lomaṃ saṃharāpeyyā”ti vuttasikkhāpadañca. Dhaññaṃ nimantitā cevāti “dhaññaṃ viññāpetvā vā”ti ca “nimantitā vā pavāritā vā khādanīyaṃ vā bhojanīyaṃ vā khādeyya vā bhuñjeyya vā”ti vuttasikkhāpadañca. Attha cāti bhikkhunīnaṃ vuttā attha pāṭidesanīyā vā.

Theyyasatthasamuṭṭhānavanṇanā

266. Theyyasatthaṃ upassutīti theyyasatthena saddhiṃ saṃvidhāya ekaddhānamaggagamanañca upassutititthanañca. Sūpaviññāpanena cāti idaṃ sūpodanaviññattiṃ sandhāya vuttaṃ. Rattichannañca okāsanti “rattandhakāre appadīpe, paṭicchanne okāse, ajjhokāse purisena saddhi”nti evaṃ vuttasikkhāpadattayaṃ. Byūhena sattamāti idaṃ tadanantarameva “rathikāya vā byūhe vā siṅghātake vā purisena saddhi”nti āgatasikkhāpadaṃ sandhāya vuttaṃ.

Dhammadesanāsamuṭṭhānavanṇanā

267. Dhammadesanāsamuttānāni ekādasa uttānāneva. Evaṃ tāva sambhinnaṣamuttānaṃ veditabbaṃ. Niyatasamuttānaṃ pana tividhaṃ, taṃ ekekaṣeva sikkhāpadassa hoti, taṃ viṣuṃyeva dassetuṃ “bhūtaṃ kāyena jāyatī”tiādi vuttaṃ, taṃ uttānameva. Nettidhammānulomikanti vinayapāḷidhammassa anulomanti.

Samuttānaśisavaṇṇanā niṭṭhitā.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Σχόλια. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Σχόλια. 5. Σχόλια για το παράρτημα (Παριβάρα). Σχόλια για την περίληψη των προελεύσεων και των επικεφαλίδων έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org